

Betriebsanleitung

ALLGEMEIN

ANSCHLUSS

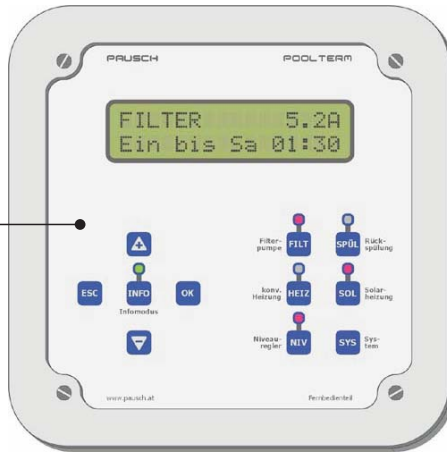
INSTALLATION

EINSTELLUNG

PROBLEMLÖS.

⊕ www.pausch.at **PAUSCH** © 2000...2009

POOLTERM



Für die Schwimmbadsteuerungen
ALLPOOL, PSM04all, PSM03all

Unterputz **Fernbedienteil**



www.pausch.at/poolterm

ACHTUNG: Bitte vor der Installation lesen!
Auch die Anleitung der Poolsteuerung beachten!

⚡ WICHTIGE S HINWEISE

Das Gerät arbeitet mit Netzspannung! Die elektrische Installation darf ausschließlich unter Beachtung aller zuständigen Vorschriften und Normen durch einen konzessionierten Elektrofachmann durchgeführt werden. Die Stromversorgung muss über einen allpoligen Schalter mit mindestens 3mm Kontaktweite erfolgen (Leitungsschutzautomat + FI-Schalter). Beachten Sie alle Hinweise in diesem Handbuch. Alle leitenden berührbaren Teile müssen geerdet sein (Pumpe, Ventil, Temperaturfühler). Ein Kurzschluss kann das Gerät beschädigen. Nach einem Kurzschluss an den Filterpumpenklemmen muss der Motorschutz überprüft werden, da er beschädigt sein könnte und nicht mehr auslösen kann. PAUSCH GmbH garantiert für seine hergestellten Produkte fehlerfreies Material und Qualitätsarbeit. Wenn Produkte innerhalb der Gewährleistungsfrist an PAUSCH zurückgesendet werden, ersetzt oder repariert PAUSCH die Teile kostenlos, die als fehlerhaft angesehen werden. Das Vorangegangene gilt als einzige Entschädigung des Käufers und ersetzt alle anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien einschließlich Qualitäts- und Sachmängelhaftung. Wir sind in keinem Falle haftbar für irgendwelche indirekten-, zufälligen-, speziellen- oder Folgeschäden oder der entgangenen Gewinn, verlorenes Guthaben, Verlust von Daten, die aus der Verwendung dieses Produktes entstehen oder damit in Zusammenhang stehen, auch dann nicht, wenn wir über die Möglichkeit solcher Schäden informiert wurden. Diese Garantie deckt ausdrücklich keine Produktfehler ab, die durch Zufall, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, Missbrauch, falschen Gebrauch, Änderungen (durch andere Personen als unseren Mitarbeitern oder von uns autorisierten Reparaturfachleuten), Feuchtigkeit, die Rostbildung fördernde Umgebung, Lieferung, Überspannung oder ungewöhnliche Betriebs- oder Arbeitsbedingungen entstehen. Diese Garantie deckt nicht die durch Verwendung des Produktes resultierende Abnutzung ab. Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung sind vorbehalten. Die von uns bereitgestellten Informationen halten wir für exakt und zuverlässig, wie bei diesem Dokument. Wir übernehmen jedoch keine Haftung für deren Anwendung. Obwohl PAUSCH persönliche und schriftliche Anwendungshilfe so wie Informationen über die Homepage www.pausch.at bietet, ist es die Entscheidung des Kunden, ob sich das Produkt für die entsprechende Anwendung eignet. Die angegebenen Daten stellen keine zugesicherten Eigenschaften im Rechtssinne dar. Es gelten weiters unsere AGB (siehe www.pausch.at/html/buy/agb.htm). Kein Anspruch auf Vollständigkeit. Vorbehaltlich Satz- und Druckfehler. Alle Rechte vorbehalten. © Copyright 1992...2009 @ PAUSCH GmbH. Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien 2006/ 95/ EG, 2004/ 108/ EG. Die Konformität wird durch das CE Zeichen bestätigt.

Dieses Produkt enthält wertvolle Rohstoffe wie Gold! Entsorgen Sie es an dessen Lebensende vorschriftsgemäß.



FUNKTION

Das POOLTERM (=Pool Terminal) ist ein unterputz Fernbedienteil. Sie können mit diesem Bedientableau unsere Poolsteuerungen ALLPOOL, PSM03all und PSM04all bequem z.B. von der Schwimmhalle oder Wohnzimmer aus bedienen, auch wenn die Steuerung unzugänglich im Technikraum montiert ist. Alle Anzeigen und Einstellungen sind genau wie bei der Poolsteuerung direkt verfügbar. Es stehen auch die beiden Bedienmodi (expert/easy) zur Verfügung.

KOMPATIBLE POOLSTEUERUNGEN

Sie können das POOLTERM an die Schwimmbadsteuerungen **ALLPOOL, PSM04all** oder **PSM03all** anschließen. Es erkennt selbstständig an welcher Steuerung es betrieben wird.

VORTEILE

- ▶Gleiche einfache Bedienung wie an der Poolsteuerung selber.
- ▶Signallampen für einen guten Überblick.
- ▶Alle Funktionen der Steuerung können genutzt werden (außer Installationsmodus).
- ▶Schönes Unterputzgehäuse mit eloxiertem Aluminium-Rahmen.
- ▶Große Hintergrundbeleuchtete Klartextanzeige.
- ▶Kann in jeder Wand (Ziegel, Beton, Rigips Hohlwand) montiert werden.
- ▶Akustische Signale machen die Bedienung noch intuitiver.
- ▶Keine weiteren Leitungen wie 230V Stromanschluss.
- ▶INFO-Taste für hohe Transparenz.
- ▶Ausschließlich sichere Schutz-Kleinspannung

im POOLTERM.

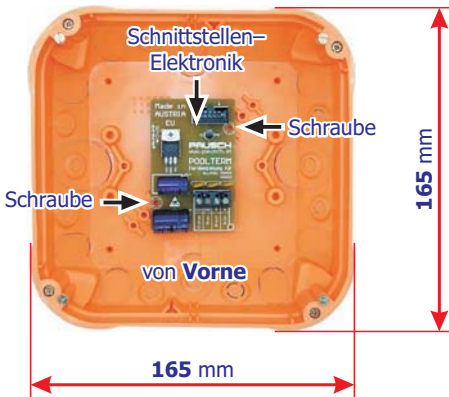
- ▶Speed-Tasten für eine unkomplizierte Bedienung.
- ▶Nur eine Leitung zwischen Poolsteuerung und POOLTERM.
- ▶100% kompatibel zu den intelligenten Poolsteuerung ALLPOOL, PSM03all und PSM04all.
- ▶Die Poolsteuerung kann auch weiterhin lokal bedient werden. Dazu einfach die ESC-Taste bei der Poolsteuerung drücken.

INSTALLATION

Das POOLTERM besteht aus 2 Teilen:

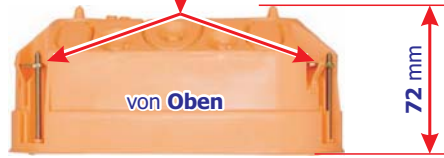
1. Lokaler Teil: Schrauben Sie ihn an den Laschen links und rechts neben der Poolsteuerung an.

2. Fernbedienteil: Öffnen Sie die 4 Schrauben, stecken Sie das Flachbandkabel ab und entfernen Sie die beiden Schrauben beim Interfaceprint in der Dose. Montieren Sie die Unterputzdose:



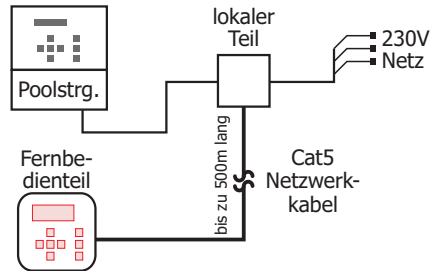
Die Unterputzdose kann in einer Ziegel oder Betonwand eingepipst werden. Sie können Sie auch mit den Klammern in einer Hohlwand montieren. Verwenden Sie dazu die beigelegte Bohrschablone.

Klammern für Hohlwand-Montage



ANSCHLUSS

Die einzige Verbindung zwischen Fernbedienteil und Poolsteuerung ist ein günstiges Netzwerkkabel, das bis zu 500m lang sein kann. Bei der Schwimmbadsteuerung wird eine kleine Elektronikbox (=lokaler Teil) montiert. Über diese wird der Fernbedienteil auch über das Netzwerkkabel mit Schutzkleinspannung elektrisch versorgt:



Nachdem Sie alles angeschlossen haben (siehe nächste Seite), bauen Sie den Fernbedienteil wieder zusammen. Nachdem die Poolsteuerung fertig installiert und eingestellt ist, unterbrechen Sie kurz die Stromversorgung. Wenn auch der lokale Teil mit 230V versorgt wird, nimmt der Fernbedienteil sofort Verbindung zur Poolsteuerung auf. Falls nicht, prüfen Sie, ob der lokale Teil an der Poolsteuerung angeschlossen ist, 230V im lokalen Teil sind, 12V an den Klemmen, keine Farben vertauscht sind usw.

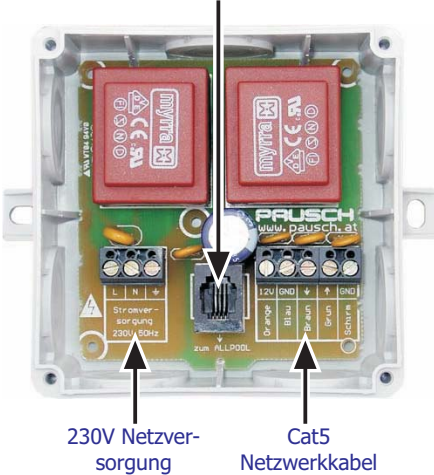
⚠ ANMERKUNG: Für eine Verbindung muss nach der Installation und Einstellung der Poolsteuerung (Motorschutz-Justage usw.) diese neu gestartet werden (Stromversorgung kurz unterbrechen).

1. Lokaler Teil:

Neben der Schwimmbadsteuerung wird diese kleine Elektronikdose installiert:

kurzes Verbindungskabel zur Poolsteuerung

(einfach an der Fernwartbuchse anstecken)



Stromversorgung: An die Schraubklemmen unten links wird die 230V Netzspannung angeschlossen. Die Sicherheitstrafos machen daraus eine ungefährliche Schutzkleinspannung, die über das Netzwerk-kabel zum Fernbedienteil zwecks Stromversorgung geleitet wird.

Netzwerk-kabel: An den Schraubklemmen unten rechts wird das Cat5 Netzwerk-kabel, das als einzige Verbindung zum Fernbedienteil gelegt wird, angeschlossen. Es gibt jeweils zwei Adern einer Farbe. Die Klemmen sind mit den genormten Adernfarben (Orange, Blau, Braun, Grün) und Schirmung beschriftet. Pro Klemme werden also immer zwei Adern gleicher Farbe angeschlossen. An der rechtensten Klemme wird die Kabelschirmung angeschlossen!

Fernwartbuchse: Dies ist die gleiche

Buchse wie in der Poolsteuerung. Die beiden Buchsen werden durch Anstecken des mitgelieferten Verbindungskabels 1:1 zusammengeschaltet (siehe auch Fernwart-handbuch der Poolsteuerung).

2. Fernbedienteil:

An das Unterputzgehäuse des Fernbedienteils, wird einfach nur das Cat5 (oder Cat6, Cat7) Netzwerk-kabel angeschlossen:



Netzwerk-kabel: Hier haben Sie die gleiche Farbbeschriftung wie im lokalen Teil. Das Netzwerk-kabel wird hier einfach 1:1 angeschlossen. Die Schirmung wird nur am lokalen Teil angeschlossen – hier also nicht.

Zusammenbau: Jetzt wird einfach das Flachbandkabel des Bedienteils angesteckt – Fertig :-)

Bitte beachten:

Elektrostatische Entladungen verhindern! Cat5 Kabel farbbrichtig anschließen! Erde (≠) beim lokalen Teil nicht vergessen! Fernbedienteil außerhalb der Gefahrenzone im trockenen montieren!